

B2.39.2 La proposition interrogative indirecte (où, si, comment)



De indirecte vraagzin (où, si, comment)

De indirecte vraagzin wordt ingeleid door een werkwoord zoals demander, vouloir savoir, ignorer, expliquer, se demander.

1. Het werkwoord dat haar inleidt, hangt meestal samen met kennis en met de indicatief: het drukt iets uit dat men wil weten of dat men niet weet (savoir, expliquer, se demander, apprendre, etc.).
2. Ze wordt ingeleid door si voor een gesloten vraag, of door een vragend woord: où, quand, pourquoi, comment, ce que, ce qui, à qui, de quoi, lequel,
- 3.

Question directe (Directe vraag)	Question indirecte (Indirecte vraag)
Où commence la scène ? (Waar begint de scène?)	Je demande où commence la scène. (Ik vraag waar de scène begint.)
Est-ce que le scénario fonctionne ? (Werkt het scenario?)	Il veut savoir si le scénario fonctionne. (Hij wil weten of het scenario werkt.)
Comment joue-t-elle ? (Hoe speelt ze?)	Elle explique comment l'actrice joue. (Ze legt uit hoe de actrice speelt.)
Pourquoi la trame change-t-elle ? (Waarom verandert de verhaallijn?)	Nous ignorons pourquoi la trame change. (We weten niet waarom de verhaallijn verandert.)
Qu'est-ce que cela signifie ? (Wat betekent dat?)	Il précise ce que la réplique signifie. (Hij verduidelijkt wat de repliek betekent.)
Qu'est-ce qui a causé ce succès ? (Wat heeft dit succes veroorzaakt?)	Tu te demandes ce qui a causé ce succès. (Je vraagt je af wat dit succes heeft veroorzaakt.)
À qui parle-t-il ? (Tegen wie spreekt hij?)	Il cherche à qui parle le personnage. (Hij probeert te achterhalen tegen wie het personage spreekt.)
Quand finit l'acte ? (Wanneer eindigt de acte?)	Elle demande quand l'acte finit. (Ze vraagt wanneer de acte eindigt.)

1. Vertaal en kies het juiste antwoord

1. Je me demande _____ commence réellement la scène d'ouverture, car le montage brouille la chronologie. (Ik vraag me af waar de openingsscène nu echt begint, want de montage vertroebelt de chronologie.)
a. où est-ce que b. si c. où d. ou
2. Le metteur en scène veut savoir _____ le public a compris la trame dès le premier acte. (De regisseur wil weten of het publiek de verhaallijn al vanaf het eerste bedrijf heeft begrepen.)
a. s'il b. que c. est-ce que d. si
3. Explique-moi _____ tu as dirigé l'interprétation de l'actrice pendant le monologue. (Leg me uit hoe je de vertolking van de actrice tijdens de monoloog hebt geregisseerd.)
a. comment est-ce que b. que c. comment d. comme

4. Personne n'a pu m'expliquer _____ a déclenché ce changement brutal dans l'arc narratif du personnage secondaire. (*Niemand heeft me kunnen uitleggen wat deze plotselinge verandering in de verhaallijnboog van het bijpersonage heeft veroorzaakt.*)
- a. ce que b. ce qu' c. qu'est-ce qui d. ce qui

1. où 2. si 3. comment 4. ce qui

2. Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. (demander) Où se déroule le tournage ?

(*De journalist vraagt waar de opnames plaatsvindt.*)

2. (vouloir savoir) Est-ce que la critique a été positive ?

(*Wij willen weten of de recensie positief was.*)

3. (se demander) Pourquoi le réalisateur a-t-il coupé cette scène ?

(*De toeschouwers vragen zich af waarom de regisseur deze scène heeft geknipt.*)

4. (expliquer) Comment les acteurs se sont-ils préparés pour ce rôle ?

(*Zij legt uit hoe de acteurs zich op deze rol hebben voorbereid.*)

1. Le journaliste demande où se déroule le tournage. 2. Nous voulons savoir si la critique a été positive. 3. Les spectateurs se demandent pourquoi le réalisateur a coupé cette scène. 4. Elle explique comment les acteurs se sont préparés pour ce rôle.

3. Corrigeer de fout

1. Je me demande comment joue-t-elle l'actrice principale.

Ik vraag me af hoe de hoofdactrice speelt.

2. Le réalisateur veut savoir est-ce que la scène est crédible.

De regisseur wil weten of de scène geloofwaardig is.

1. Je me demande comment joue l'actrice principale. 2. Le réalisateur veut savoir si la scène est crédible.